

Bruksanvisning (SE)

CPP Underställ för brandmän

Instruksjoner for bruk (NO)

CPP Undertøy til brannmenn

Brugervejledning (DK)

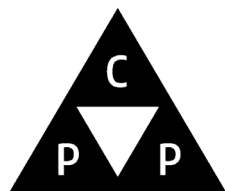
CPP Undertøjet til brandmænd

Käyttöohjeet (FIN)

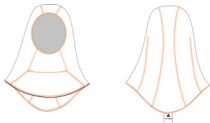
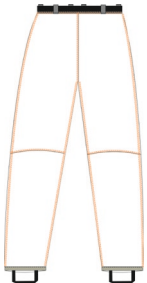
CPP Palomiesten alusvaatteet

Manual (English)

CPP Undergarments for firefighters



CPP Garments AB

		Storlek / CPP Artikel nummer Størrelse / Artikkel nummer Størrelse / Artikkel nummer Koko / Artikkelnumero Size / Part number
	HUVA HETTE HÆTTE HUPPU HOOD	M: 1110 L: 1120
	JACKA JAKKE JAKKE TAKKI JACKET	M: 1210 L: 1220 XL: 1230 XXL: 1240
	BYXOR BUKSER BUKSER HOUSUT TROUSERS	M: 1310 L: 1320 XL: 1330 XXL: 1340

1. INTRODUKTION

Plagget i förpackningen är en del (av 3 plagg) av ett komplett underställ. Kompletta underställ består av följande:

1 st Huva, 1 st Jacka och 1 par Byxor.

Se sid 2 för mer information.

2. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Plagget minskar hudens exponering mot potentiellt farliga gaser och partiklar från brända material.

3. MATERIAL

Ytterlager: 88 % bomull och 12% elastan.

Mellanlager/Funktionslager 1: 100% polyuretan

Mellanlager/Funktionslager 2: 100% aktivt kol

Innerlager: 100% bomull

4. BRUKSANVISNING

4.1 Kontrollera att plagget är helt innan användning. Ta på plagget innan larmstället tas på, och se till att det inte finns några glipor mellan underställets delar. Vi rekommenderar att huvan ska vara under jackan och att nedre delen av jackan ska vara instoppad i byxorna.

4.2 Jackan har ett gummiband per ärm där handen kommer ut och detta ska vara mellan tumme och pekfinger.

4.3 Byxorna har ett gummiband per ben och detta ska vara fastsatt under foten.

4.4 Plagget har två funktionslager där partiklar och molekyler av potentiellt farliga ämnen från brända material samlas innan de når huden.

4.5 Efter kontaminering ska plagget hanteras enligt lokala anvisningar och tvättas enligt nedanstående anvisningar.

5. VARNING

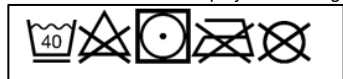
Ska alltid användas tillsammans med ett larmställ EN469.

6. BEGRÄNSNINGAR

Plaggets funktion är att signifikant reducera hudens exponering för delar av mindre partiklar och delar av vissa gaser från brända material. Ska bäras tillsammans med larmställ EN469.

7. TVÄTT

Innan tvätt ska blixtlåset på jackan stängas för att förhindra mekaniskt slitage vid tvätt.



Ska torkas hängande på lina eller på galge.

Efter varje användning i samband med brand ska plagget tvättas. Plagget ska inte tvättas tillsammans med larmställen.

Tester visar att plagget klarar 20 st användningar/tvättar, och det finns en etikett i plagget med 20 st sektioner där en sektion ska klippas av efter varje tvätt.

8. FÖRVARING

Ska förvaras torrt och inte i direkt solljus.

9. KASSERING

När plagget inte längre kan användas ska det kasseras enligt lokala föreskrifter.

10. TILLVERKARE

Blucher GmbH, Mettmanner Str. 25, DE-40699 Erkrath, Tyskland

1. INTRODUKSJON

Plagget i pakken er en del (av 3 plagg) av et komplett undertøy. Komplett undertøy består av følgende:

1 hette, 1 jakke og 1 bukse.

Se side 2 for mer informasjon.

2. OMFANG

Plagget reduserer hudens eksponering for potensielt farlige gasser og partikler fra brente materialer.

3. MATERIALE

Ytterlag: 88% bomull og 12% elastan.

Mellomlag / Funksjonslag 1: 100% polyuretan

Mellomlag / Funksjonslag 2: 100% aktivt karbon

Innerlag: 100% bomull

4. INSTRUKSJONER FOR BRUK

4.1 Kontroller at plagget er komplett før bruk. Ta på deg plagget før du tar på yttertøyet, og sørg for at det ikke er noen mellomrom mellom delene av basen. Vi anbefaler at hetten skal være under jakken og at den nedre delen av jakken skal gjemmes i buksen.

4.2 Jakken har et gumribånd per erme der hånden kommer ut, og denne skal være mellom tommelen og pekefingeren.

4.3 Buksen har en gummistrikk per ben, og denne må festes under foten.

4.4 Plagget har to funksjonelle lag, der partikler eller molekyllære deler av potensielt farlige stoffer fra brente materialer blir fanget eller adsorbent før de når huden.

4.5 Etter forurensning skal plagget håndteres i henhold til lokale instruksjoner og vaskes i henhold til instruksjonene nedenfor.

5. ADVARSEL

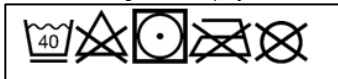
Bør alltid brukes sammen med yttertøy EN469.

6. BEGRENSNINGER

Plagget reduserer bare eksponeringen for deler av mindre partikler og deler av visse gasser fra brente materialer. Brukes sammen med yttertøy EN469.

7. VASK

Før vask, lukk glidelåsen på jakken for å forhindre mekanisk slitasje under vask.



Å tørkes hengende på et tau eller på en henger.

Etter hver bruk i forbindelse med brann, må plagget vaskes. Plagget skal ikke vaskes sammen med yttertøyet.

Tester viser at plagget tåler 20 bruk / vasker, og det er en etikett i plagget med 20 seksjoner der en seksjon må klippes av etter hver vask.

8. LAGRING

Bør oppbevares tørt og ikke i direkte sollys.

9. AVFALLSHÅNDTERING

Når plagget ikke lenger kan brukes, må det kastes i samsvar med lokale forskrifter.

10. TILVERKER

Blucher GmbH, Mettmanner Str. 25, DE-40699 Erkrath, Tyskland

Vær oppmerksom på at teksten er en datogenerert oversettelse og derfor kan inneholde grammatiske feil.

1. INTRODUKTION

Beklædningsgenstanden i pakken er en del (af 3 beklædningsgenstande) af et komplet undertøj. Komplet undertøj består af følgende:

1 hætte, 1 jakke og 1 bukser.

Se side 2 for mere information.

2. ANVENDELSESOMRÅDE

Beklædningsgenstanden reducerer hudens eksponering for potentielt farlige gasser og partikler fra brændte materialer.

3. MATERIALE

Yderlag: 88% bomuld og 12% elastan.

Mellemlag / Funktionelt lag 1: 100% polyurethan

Mellemlag / Funktionelt lag 2: 100% aktivt kul

Indre lager: 100% bomuld

4. BRUGSANVISNING

4.1 Kontroller, at tøjet er komplet inden brug. Tag tøjet på, inden overtøjet tages på, og sørg for, at der ikke er nogen mellemrum mellem delene på basen. Vi anbefaler, at hættens skal være under jakken, og at den nederste del af jakken skal gemmes i bukserne.

4.2 Jakken har et elastik pr. ærme, hvor hånden kommer ud, og den skal være mellem tommelfingeren og pegefingeren.

4.3 Bukserne har en elastik pr. ben, og den skal fastgøres under foden.

4.4 Beklædningsgenstanden har to funktionelle lag, hvor dele af potentielt farlige stoffer fra brændte materialer samles, inden de når huden.

4.5 Efter kontaminering skal tøjet håndteres i henhold til lokale instruktioner og vaskes i henhold til nedenstående instruktioner.

5. ADVARSEL

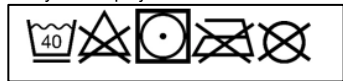
Bør altid bruges sammen med en overtøj EN469.

6. BEGRÆNSNINGER

Beklædningsgenstanden reducerer kun eksponeringen for dele af mindre partikler og dele af visse gasser fra brændte materialer. Bæres sammen med overtøj EN469.

7. VASK

Luk lynlåsen på jakken før vask for at forhindre mekanisk slid under vask.



Skal tørres hængende på et reb eller på en bøjle.

Efter hver brug i forbindelse med ild skal tøjet vaskes. Tøjet skal ikke vaskes sammen med overtøjet.

Test viser, at tøjet kan håndtere 20 anvendelser / vasker, og der er en etiket i tøjet med 20 sektioner, hvor en sektion skal skæres af efter hver vask.

8. OPBEVARING

Bør opbevares tørt og ikke i direkte sollys.

9. BORTSKAFFELSE

Når tøjet ikke længere kan bruges, skal det bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler.

10. FREMSTILLER

Blucher GmbH, Mettmanner Str.25, DE-40699 Erkrath, Tyskland

Bemærk, at teksten er en computergenereret oversættelse og derfor kan indeholde grammatiske fejl.

1. ESITTELY

Pakkauksessa oleva vaate on osa kokonaista alusvaatetta, johon kuuluu kolme osaa:

1 huppu, 1 takki ja 1 housupari.

Katso lisätietoja sivulta 2.

2. SOVELTUVUUS

Vaatetus vähentää ihon altistumista palavien materiaalien mahdollisesti synnyttämiltä vaarallisilta kaasuilta ja hiukkasilta.

3. MATERIAALI

Ulkokerros: 88% puuvillaa ja 12% elastaania.

Välikerros / toiminnallinen kerros 1: 100% polyuretaania

Välikerros / toiminnallinen kerros 2: 100% aktiivihiiltä

Sisäosa: 100% puuvillaa

4. KÄYTTÖOHJEET

4.1 Tarkista, että vaate on täysin ehjä ennen käyttöä. Pue vaate päälle ennen päällysvaateen pukemista ja varmista, että alusvaatteiden osien välillä ei ole rakoja. Suosittelemme, että huppu on takin alla, ja että takin alaosa työnnetään housuihin.

4.2 Takissa hihansuussa on kuminauha, jonka tulee olla peukalon ja etusormen välissä.

4.3 Housuissa on kuminauha kummallekin jalalle, ja kuminauha on kiinnitettävä jalan alle.

4.4 Vaatteessa on kaksi toiminnallista kerrosta, joihin palavien materiaalien mahdollisesti vaaralliset ainesosat kertyvät estäen ihokosketuksen hiukkasten/kaasujen kanssa.

4.5 Kontaminoitunut vaate on käsiteltävä paikallisten ohjeiden mukaisesti / pestävä alla olevien ohjeiden mukaisesti.

5. VAROITUS

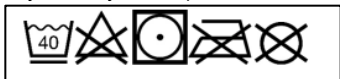
Käytä aina päällysvaatteiden EN469 kanssa.

6. RAJOITUKSET

Vaatetus suojaa vain palavien materiaalien pienempien hiukkasten osilta ja tiettyjen kaasujen osilta. Käytetään päällysvaatteiden EN469 kanssa.

7. PESU

Sulje vetoketju ennen pesua mekaanisen kulumisen estämiseksi pesun aikana.



Kuivataan kuivausnarulla tai henkarissa.

Jokaisen tulipalokäytön jälkeen vaate on pestävä. Vaatetta ei saa pestä yhdessä päällysvaateen kanssa.

Testit osoittavat, että vaate kestää 20 pesua. Vaatteessa on tarra, jossa on 20 osaa, joista yksi osa katkaistaan aina pesun jälkeen.

8. VARASTOINTI

Säilytettävä kuivana ja valolta suojattuna. Suojattava suoralta auringonvalolta.

9. HÄVITTÄMINEN

Kun vaatetta ei voida enää käyttää, se on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

10. VALMISTAJA

Blucher GmbH, Mettmanner Str.25, DE-40699 Erkrath, Saksa

Huomaa, että teksti on tietokoneella luotu käännös ja voi siksi sisältää kielioppivirheitä.

1. INTRODUCTION

The garment in the package is one part (of 3 garments) of a complete undergarment. Complete underwear consists of the following:

1 Hood, 1 Jacket and 1 pair of Trousers.

See page 2 for more information.

2. SCOPE

The garment reduces the skin's exposure to potentially dangerous gases and particles from burned materials.

3. MATERIAL

Outer layer: 88% cotton and 12% elastane.

Intermediate layer / Functional layer 1: 100% polyurethane

Intermediate layer / Functional layer 2: 100% activated carbon

Inner layer: 100% cotton

4. INSTRUCTIONS FOR USE

4.1 Check that the garment is undamaged before use. Put on the garment before putting on the fire suit, and make sure that there are no gaps between the parts of the undergarments. We recommend that the hood should be under the jacket and that the lower part of the jacket should be tucked into the trousers.

4.2 The jacket has a rubber band per sleeve where the hand comes out and this should be between the thumb and forefinger.

4.3 The trousers have a rubber band per leg and this should be fastened under the foot.

4.4 The garment has two functional layers, where particulate or molecular parts of potentially hazardous substances from burned materials are trapped or adsorbed before they reach the skin.

4.5 After contamination, the garment should be handled according to local instructions and washed according to the instructions below.

5. WARNING

Should always be used together with a fire suit EN469.

6. LIMITATIONS

The garment only significantly reduces exposure to parts of smaller particles and parts of certain gases from burned materials. Always to be worn together with fire suit EN469.

7. WASHING

Before washing, close the zipper on the jacket to prevent mechanical wear during washing.



To be dried hanging on a rope or on a hanger.

After each use in connection with a fire, the garment should be washed. The garment should not be washed together with the fire suit.

Tests show that the garment can handle 20 uses / washes, and there is a label in the garment with 20 sections where one section should be cut off after each wash.

8. STORAGE

Should be stored dry and not exposed to direct sunlight.

9. DISPOSAL

When the garment can no longer be used, it must be disposed of in accordance with local regulations.

10. MANUFACTURER

Blucher GmbH, Mettmanner Str. 25, DE-40699 Erkrath, Germany

CPP Garments AB
Högländstorget 11
SE-167 71 Bromma
Sweden

Email: info@cppgarments.com
www.cppgarments.com